

Our Lady of Fatima Church

1ª Domingo da Quaresma
1st Sunday of Lent

Leitura I: First Reading:

Gênesis/ Genesis 2:7-9; 3:1-7

Leitura II: Second Reading:

Romanos / Romans 5:12-19

Evangelho: Gospel:

Mateus / Matthew 4:1-11



COLETAS-COLLECTIONS

Fevereiro/February 22-23, 2020

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

\$1,617

2nd Coleta/Collection

Apoio à Igreja em todo o mundo

Support Church around World

\$746

Esta Semana/This Week

Fevereiro/February 29-Março/March 1, 2020

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia

Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week

Março/March 7-8, 2020

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Coleta de Combustível

Fuel Collection

Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com
Cristo!

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

March 8 Coffee/Donuts after 9am Mass

March 19 St. Joseph Mass and Table

St. Michael Prayer: *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

Oração de São Miguel: *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

Daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações sacerdotais de NOSSA paróquia!

Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?
Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?

February 29 & March 1, 2020

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

It is never too late. In Lent, we should look ahead rather than back. Though time is too precious to waste, it must never be thought that what was lost is irretrievable. Once the Divine is introduced, then comes the opportunity to make up for losses. **GOD IS THE GOD OF THE SECOND CHANCE.** – *Venerable Archbishop Fulton Sheen*

Nunca é tarde demais. Na Quaresma, devemos olhar para frente em vez de para a traz. Embora o tempo seja muito precioso para ser desperdiçado, nunca se deve pensar que o que foi perdido é irrecuperável. Uma vez que o Divino é introduzido, então vem a oportunidade de compensar as perdas. Deus é o Deus da segunda oportunidade. - *Venerável Arcebispo Fulton Sheen*

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Deolinda Sylvia	Tammy Stevens	Arnalda Bettencourt
Maria Ortins	Jocelyn Richard	Carlos Timao
Barbara Sullivan	Bob Dombrowski	Maria Greaves
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Helena Martiniano
Vitalina Roque Silva	Mariano Carroca	Ruth Hill
Harper Reis (5 yrs)	Lina Carreiro	Maria Bernadette Pereira
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alexis Crisostomo
Michael Santos	Samara Amaral	Antonio Pascoal
Etelvina Silva	Jeanne Marie Hammond	Vitor Rita
Arnoldo Alberto	Maureen Murphy	Christopher Ortins
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinopoulos	Carlos Barbosa
Marguerite Corrao	Jose e Albertina Dutra	Luisa Kontoules
M. Dorothea Bettencourt	Georgia Metropolis	Manuel Isidro
Manuel Cardoso	Paul Nadeau	

If you would like a name included here, please contact the office. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Liturgy Memorials –The hosts and the candle for the Our Lady have been donated by Jose e Liduina Goulart. God bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia –As hostias e uma vela de Nossa Senhora foram doados por Jose e Liduina Goulart. Deus a abençoe por sua generosidade.

The Polish Legion of American Veterans of Peabody, Post 63 will host a **fundraiser breakfast** on Sunday, March 15 at the Portuguese American War Veterans Hall, 103 Tremont St, Peabody. A full breakfast will be served from 8:30 to 11am. Tickets are \$10 per person and tables of 8 may be reserved. All proceeds benefit PLAV Post 63. For tickets, please contact Lola Busta at 978-531-5592. Post 63 honors the memory of Sargeant Walter Dombrowski, who gave his life during World War II.

A Legião Polonesa de Veteranos Americanos de Peabody, Post 63, sediará **um almoço da manhã** para arrecadação de fundos no Domingo, 15 de Março, no Salão dos Veteranos de Guerra da América Portuguesa, 103 Tremont St, Peabody. Um almoço da manhã completo será servido das 8h30 às 11h. Os ingressos custam \$10 por pessoa e mesas de 8 podem ser reservadas. Todas as receitas beneficiam o PLAV Post 63. Para bilhetes, entre em contato com Lola Busta no 978-531-5592. O Post 63 honra a memória do Sargento Walter Dombrowski, que deu sua vida durante a Segunda Guerra Mundial.

29 de Fevereiro e 1 de Março, 2020

Our Lady of Fatima Church

Kid's Corner: Jesus knows that God the Father loves Him and that the devil is a liar. We are tempted to believe that we will find happiness if we disobey God. These are lies. If Jesus didn't fall for them, neither should we. Listen to God's voice alone and obey His commandments with joy. This week, take the Bible, choose one of the Gospels, and read about the life of Jesus. Notice how many ways Jesus listens and obeys?

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Irish Night, Saturday, March 7 at Peabody Knights of Columbus, 96 Main St. Corned Beef and Cabbage Dinner \$20 per person. 6pm cocktails, 7pm Dinner followed by music and dancing. For tickets, contact Lou Cersosimo at 978-532-1804.

Noite Irlandesa, Sábado, 7 de Março, no Cavaleiros de Columbo em Peabody, 96 Main St. Jantar de carne enlatada e Couve. \$20 por pessoa. 6pm cocktails, 7pm Jantar seguido de música e dança. Para bilhetes, entre em contato com Lou Cersosimo no 978-532-1804.

Join us for Hospitality: Come enjoy coffee and an assortment of breakfast refreshments Sunday, March 8 after the 9am Mass in the church hall. Hospitality is our way of welcoming neighbors to share, listen & care as Christ did. It's a great way to meet people and get to know others, both parishioners and visitors.

Junte-se a nós para a Hospitalidade: Venha desfrutar de um café e uma variedade de bebidas no café da manhã no Domingo, 8 de Março, após a Missa das 9am no salão da igreja. A hospitalidade é a nossa maneira de receber os vizinhos para compartilhar, ouvir e cuidar imitando a Jesus. É uma ótima maneira de conhecer as pessoas e conhecer outras pessoas, tanto paroquianos como visitantes.

Congratulations to our Youth Group who, thanks to your support, raised \$2,022 from the **Bingo and Bake Sale** last weekend. The proceeds will help with their various upcoming projects and activities. They extend a special thank you to all who baked and took time to show them some Portuguese customs. May God bless you for your generosity.

Parabéns ao nosso Grupo de Jovens que, graças ao seu apoio, levantou \$2,022 na venda de **bingo e bolos** no fim de semana passado. Os rendimentos ajudarão com seus vários projetos e atividades no futuro. Eles agradecem especialmente a todos os que assaram e tiraram um tempo para lhes mostrar alguns tradições Portuguesa. Que Deus te abençoe por sua generosidade.

Whatever you do, do from the heart, for the Lord and not for others. – *Colossians 3:23*

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Are you making your plans for Lent? Be sure to add the following to your schedule:

March 19 – St. Joseph Mass & Table

Adoration of the Blessed Sacrament every Friday-5pm

Stations of the Cross every Friday at 6:45pm

Está fazendo seus planos para a Quaresma? Certifique-se de adicionar o seguinte à sua programação:

19 de Março - Missa e Mesa de São José

Adoração do Santíssimo Sacramento toda Sexta-feira às 17h

Estações da Cruz todas Sexta-feiras às 18:45

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday– 9am	3/2
Deceased priests of our parish	
Terça-feira/Tuesday– 9am	3/3
Almas do Purgatorio	
Quarta-feira/Wednesday	3/4
Nao haverá Missa/No Mass	
Quinta-feira / Thursday	3/5
Nao haverá Missa/No Mass	
Sexta-feira / Friday - 6 PM	3/6
Almas do Purgatorio	
Sábado / Saturday	3/7
9:00 AM	
Elizabeth Lonergan, Liza Brites e Antonio e Leonel Figueiredo	
	familia
5:00 PM	
Jose Felizardo, pais, sogros, cunhados e afilhado	
	Maria Felizardo
Maria Filomena Ortins irma	
	Maria de Jesus Machado
Sunday/Domingo	3/8
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Manuel daCunha Santos	
	Maria e familia
William e Laurentina Espinola e Almas do Purgatorio	
	Glorinda Bettencourt
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Manuel Correia Avila	
	filha Celeste Ramos
Carlos Galopim	
	esposa Joaquina e filhos
Jason Cavaco	
	tia Joaquina Galopim
Antonio e Norberta Picanco	
	familia
Maria B e Jose Silva	
	filho Manuel
Manuel Vieira da Silva, pais e sogros	
	Eugenia Silva
Marido, pais, sogros e irmao de Maria Vieira	
6:00 PM– Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

Our Lady of Fatima Church

Faça o que fizer, faça de coração, pelo Senhor e não pelos outros. *Colossenses 3:23*

From Ash Wednesday, February 26 to Palm Sunday, April 5– the **40 Days for Life** Campaign. For more information, visit: 40daysforlife.com/Beverly or contact John Kwiatek at 40days4lifebev@gmail.com or Padre Paul McManus: padrepaul@comcast.net Please help in saving precious lives.

Da Quarta-feira de Cinzas, 26 de Fevereiro, ao Domingo de Ramos, 5 de Abril, a Campanha dos **40 dias pela vida**. Para mais informações ou para ser voluntário, visite: 40daysforlife.com/Beverly ou entre em contato com John Kwiatek em 40days4lifebev@gmail.com ou Padre Paul McManus: padrepaul@comcast.net Ajude a salvar vidas preciosas.

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE).

A celebration of dinner and dancing will take place at Danversport Yacht Club on Saturday, March 14. To purchase tickets, visit the website: www.PAFHE.com or contact Zilda Raposo at 978-774-6157.

Os **Portugueses Americanos para o Ensino Superior (PAFHE)**. Uma celebração de jantar e dança acontecerá no Danversport Yacht Club no sábado, 14 de Março. Para mais informações ou para comprar ingressos, visite o site: www.PAFHE.com ou entre em contato com Zilda Raposo no 978-774-6157.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

***What is your plan for this Lent?
Qual é o seu plano para esta Quaresma?***

February 29 & March 1, 2020

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Catholic Appeal 2020: Next weekend, we will officially launch the 2020 Catholic Appeal in our parish. Each year, we are called to make a gift to the Appeal so that we can support the Archdiocese and the many Central Ministries that make our parishes, schools, and communities stronger. This is our Church and every gift to the Appeal makes an important difference in the lives of so many. If you would like more information, or to make an early gift online, please visit the new and improved Catholic Appeal website at bostoncatholicappeal.org. Thank you in advance for your generosity!

Apelo Católico de 2020: No próximo fim de semana, lançaremos oficialmente o Apelo Católico 2020 em nossa paróquia. A cada ano, somos chamados a fazer um presente para o Apelo, para que possamos apoiar a Arquidiocese e os muitos Ministérios Centrais que fortalecem as nossas paróquias, escolas e comunidades. Esta é a nossa Igreja e cada presente para o Apelo faz uma diferença importante na vida de muitos. Se deseja obter mais informações ou oferecer um presente antecipado on-line, visite o novo e aprimorado site de Apelação Católica em bostoncatholicappeal.org. Agradecemos antecipadamente por sua generosidade!

A Prayer for Lent from St. Padre Pio: Stay with me, Lord, because I am weak and I need your strength. You are my life and without You I am without fervor. You are my light and without You I am in darkness. Stay with me, Lord, for I desire to love You and always be in Your company. Stay with me, Jesus, in life with all its dangers, I need you. Amen.

Oração pela Quaresma de São Padre Pio: Fique comigo, Senhor, porque sou fraco e preciso de Sua força. Tu és a minha vida e sem Ti eu não tem fervor. Tu és a minha luz e sem Ti estou na escuridão. Fique comigo, Senhor, pois desejo amar Ti e estar sempre em Sua companhia. Fique comigo, Jesus, na vida com todos os seus perigos, preciso de Ti. Amém.

A **solicitação de bolsa** de estudos para Americanos e Portugueses para o Ensino Superior (PAFHE) está disponível on-line em www.pafhe.com. O prazo final é 15 de Março de 2020. Para mais informações, envie um email para Karen Rodrigues em karen.rodrigues@pafhe.com.

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE) scholarship application is available online at www.pafhe.com. Deadline is March 15, 2020. For more information, please email Karen Rodrigues at karen.rodrigues@pafhe.com.

#MakePortugueseCount: Uma campanha nacional para incentivar a participação de Luso-Americanos no Censo dos EUA em 2020. Para mais informações, consulte os panfletos disponíveis nas entradas da igreja.

#MakePortugueseCount: A national campaign to encourage the participation of Portuguese Americans in the 2020 U.S. Census. For more information, see the pamphlets available at the entrances of the church.

29 de Fevereiro e 1 de Março, 2020